



Rotary Sieve



Manual



⚠ ATTENTION: Read carefully and understand all ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety

8825903

READ & SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table of Contents

Safety Notes	1
Symbol Explanation	2
Before first Use	3
Intended Use	3
Assembly	4
Hints for Using	5
Maintenance	6
Replacing the Drive Belt.....	6
Cleaning and Storing.....	7
Technical Data	8
Overview	9

Safety Notes

Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Never leave the rotary sieve unsupervised when in use. Keep out of reach of children or persons in need of supervision.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities or lack of know-how and/or lack of knowledge are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The rotary sieve is designed exclusively for sifting compost, soil and clumped sand. Do not use the rotary sieve for purposes for which it is not intended.
- The rotary sieve is designed for operation under ambient temperatures between +5° C and +40° C. The surrounding humidity should be less than 50 % at a temperature of +40° C. The rotary sieve can be transported and stored under ambient temperatures between - 25° C and +55° C.
- Do not wear any loose clothing or jewelry. These can get caught up in moving parts. Non-slip footwear is recommended if working out of doors. Wear a hair net if you have long hair.
- Do not grasp into the moving drum or other moving machine parts.
- Make sure all parts are securely mounted before switching on machine.
- Never try to stop moving parts by hand.
- Check all movable parts to ensure that they are still functioning perfectly and in compliance with specifications. The rotary sieve must be connected properly and fulfill all requirements in order to ensure perfect operation of the machine. Make sure that the machine stands stable on firm ground.
- Only use original spare parts from Princess Auto.
- Please switch off the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- When filling soil into the drum keep the shovel or garden fork clear of the drum and make sure the shovel or garden fork cannot become jammed. There is risk of injury.
- Switch off the rotary sieve during rest brakes.
- Do not operate the machine if it does not work correctly or has been damaged.
- Do not operate the rotary sieve on inclined surfaces. Always take care the machine is standing as horizontally as possible.
- In case of operating the machine on slippery surfaces, please support the wheels with wedges.

- Do not disassemble the machine and do not try to repair it yourself. Contact your customer support.
- The unit is intended for use up to 1000m above sea level.

Symbol Explanation

Always keep all labels on the rotary sieve clean and readable.

- Read the instruction manual before using the unit for the first time.



- Wear safety goggles when working to protect the eyes from flying stones, etc.



- Wear hearing protection when working.



- Always pull the power plug before cleaning, maintaining or when not in use



- Do not expose the unit to any jets of water such as garden hoses, high-pressure cleaners, etc. The unit is splash-water-proof (IP44).



- Caution! There is risk of being trapped. While working with the rotary sieve never touch any moving parts of the device.



Before first Use

Unpack the rotary sieve and check all parts for damage in transit. Dispose off packaging material and store it out of reach of children. Plastic bags may become a deadly toy for small children.



Intended Use

Only use the rotary sieve for the intended use. The rotary sieve can be used to sift compost, garden soil or clumped sand, or to mix different soil types. Please also note the below mentioned hints in order to sift the material as thoroughly as possible

Assembly

1. Attach the handles to the rotary sieve. Disengage the drum by releasing the safety chain (10).
2. Set the rotary sieve upright by holding on the handles and pushing your foot against the bottom bar.
3. Hook the drogue (13) from both sides on the provided hooks (12).



4. Fold down the bracket for the collection bag (5). Wrap the hook and loop fasteners around the bracket. The rotary sieve is now assembled.
5. Connect the extension cord with power mains and the power plug. The rotary sieve is now ready for use.

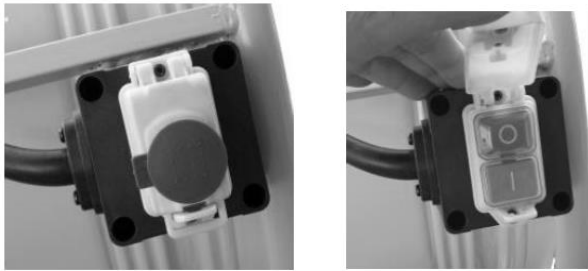
When using extension cables, make sure that plug and coupling are splash-proof.

Only use extension cables with a minimum cross section of 16 AWG that are approved for outdoor operation.



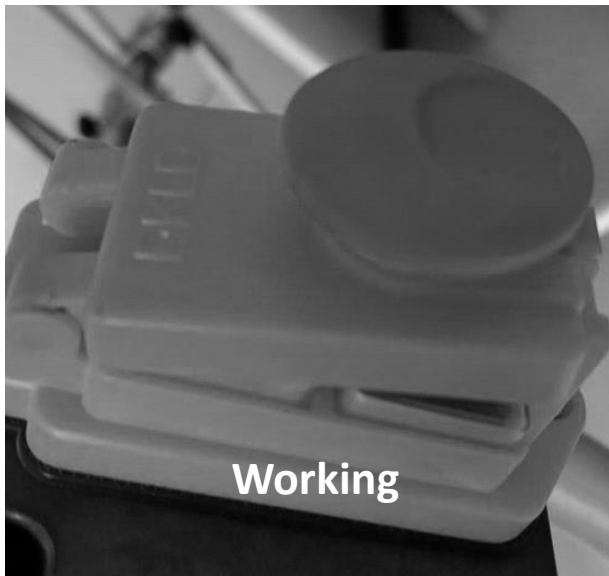
6. Make sure the rotary sieve stands as horizontally as possible.
With the bolt (11) you can adjust the inclination angle for the drum.
At the beginning adjust the drum as horizontally as possible.

7. For switching on the engine, release the lid of the ON/OFF switch and lift up. Press down the ON switch **I**. Fold down the lid. For switching off the engine, Press down the OFF switch.



Warning

When Sieve working, keep the lid like picture Working, When you lock the lid, Sieve will stop working.



Hints for Using

1. Before sifting the soil with the rotary sieve, make sure the soil is lightly wet. Dust-dry or very moist soil is not suitable to be sifted. Break down very clumpy soil prior to throw into the drum.
2. Please note if the drum is tilted too much, too much soil will be thrown out. In this case make sure the rotary sieve stands as evenly as possible and the drum is lying horizontally. If desired, collect the already sifted soil and throw it into the drum again in order to sift it thoroughly.
3. When sifting large amounts of soil it is recommended to place a wheelbarrow under the drogue instead of the collection bag. You can also use the garden dump cart, or the universal wheel barrow. Place it under the bracket for the collection bag in order to collect the sorted out rocky soil, stones, wooden components etc. and to overturn at the

desired place.



4. When throwing the soil into the drum, make sure to throw into the outside part of the drum. By doing this, the soil will stay as long as possible in the drum and can be sifted thoroughly. Make sure the shovel cannot get into the drum and become jammed. There is risk of injury.

Maintenance

1. Always check the condition of the rotary sieve first each time before using. Check the safety devices, switches and mains cable. Check for loose bolts and screws, poor alignment, contacting moving parts, broken parts and any other factors that could affect safe operation.
2. Do not continue to use the machine if there are any signs of damage. In this case, have it repaired by a qualified technician or contact the Princess Auto Service Department.

Replacing the Drive Belt

1. Unscrew the three screws on the cover and remove housing.
2. Loosen the nut at the rear side of the housing by using a suitable open wrench and replace the drive belt with a new one of the same type. A spare part can be ordered from Princess Auto
3. Lubricate the gearwheels with clean machine grease.
4. Reattach the drive belt cover on the housing prior to use the rotary sieve again.



Cleaning and Storing

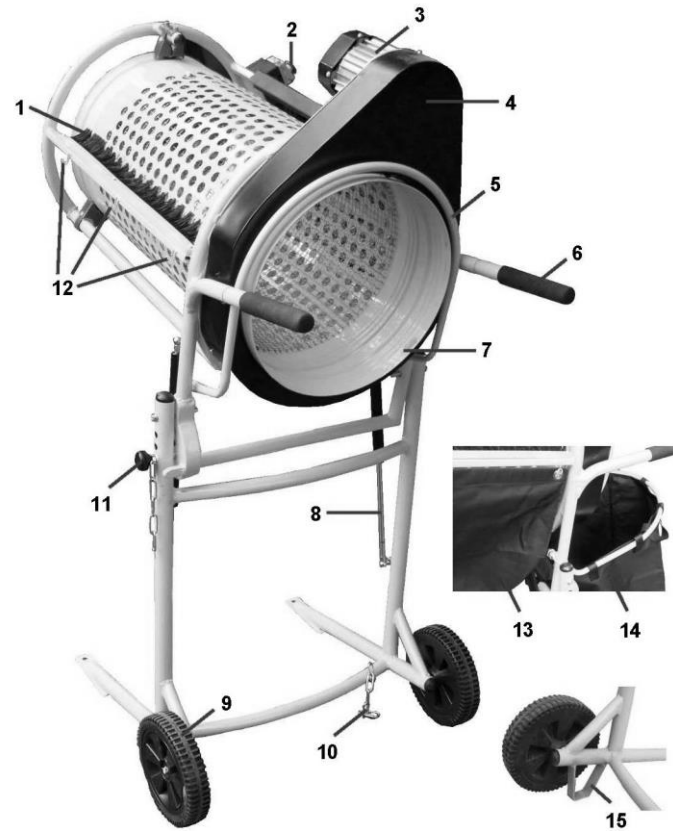
1. Pull the power plug before cleaning or maintaining the rotary sieve.
2. Clean the rotary sieve with a hand broom. For cleaning the motor housing use a dry cloth.
3. Keep the rotary sieve dry and free from stubborn dirt. Store the rotary sieve in a dry and frost-free location.
4. Transport the rotary sieve as shown in the picture.



Technical Data

Technical Data	
Rated Voltage	110V-120V
Frequency	60 Hz
Rated Power	360 W
Protection Class	I
Degree of Protection	IP44
Weight approx.	68.2 bls
Dimensions expanded	42-1/10 x 25-1/2 x 52-2/3 inch
Dimensions folded	34 x 25-1/2 x 37 inch
Drum Diameter	14-3/5 inch
Drum Length	30-3/5 inch
Drum Rotation	45 rpm
Mesh Width	7-4/5 inch
Sound Pressure Level	89 dB(A)
Sound Power Level	101 dB(A)

Overview



No.	Part Description
1	Brush Bar
2	ON/OFF Switch
3	Motor
4	Belt Cover
5	Bracket for Collection Bag
6	Soft grip Handle (detachable)
7	Drum
8	Gas Spring

No.	Part Description
9	Wheel
10	Safety Chain
11	Bolt
12	Hooks for Drogue
13	Drogue
14	Collection Bag
15	Stand



Tamis Rotatif



Manuel



⚠ ATTENTION: lire attentivement et comprendre toutes les instructions avant d'assemblée et d'exploitation. Le fait de ne pas suivre les règles de sécurité et la sécurité de base

8825903

LIRE ET SAUVER CES INSTRUCTIONS

Catalogue

Notes de sécurité.....	1
Explication du symbole	2
Avant la première utilisation.....	3
Utilisation prévue	3
Montage.....	4
Conseils d'utilisation.....	5
Maintenance	6
Remplacement de la courroie de transmission.....	6
Nettoyage et stockage	7
Données techniques	8
Vue d'ensemble	9

Notes de sécurité

Veillez noter les notes de sécurité générales incluses et les notes de sécurité suivantes pour éviter les dysfonctionnements, les dommages ou les blessures:

- Assurez-vous que la tension correspond à la plaque signalétique du dispositif.
- Ne laissez jamais le tamis rotatif sans surveillance lorsqu'il est en état de fonctionnement. Tenez-le hors de la portée des enfants et des personnes nécessitant une surveillance.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque de savoir-faire et/ou un manque de connaissances ne sont pas autorisés à utiliser ce dispositif, à moins d'être supervisés et informés de leur sécurité par une personne qualifiée.
- Le tamis rotatif est conçu exclusivement pour tamiser le compost, le sol et le sable aggloméré. Ne pas utiliser le tamis rotatif à des fins pour lesquelles il n'est pas destiné.
- Le tamis rotatif est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +5 °C et +40 °C. L'humidité ambiante doit être inférieure à 50% à une température de +40 °C. Le tamis rotatif peut être transporté et stocké sous températures ambiantes comprises entre -25 °C et +55 °C.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ceux-ci peuvent être happés par des pièces en mouvement. Des chaussures antidérapantes sont recommandées si vous travaillez à l'extérieur. Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Ne saisissez pas le tambour en mouvement ni d'autres pièces de la machine en mouvement.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées avant de mettre la machine en marche.
- N'essayez jamais d'arrêter les pièces en mouvement à la main.
- Vérifiez toutes les pièces mobiles pour vous assurer qu'elles fonctionnent toujours parfaitement et conformément aux spécifications. Le tamis rotatif doit être correctement raccordé et répondre à toutes les exigences afin d'assurer un fonctionnement parfait de la machine. Assurez-vous que la machine reste stable sur un sol ferme.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de Princess Auto.
- Veuillez éteindre le dispositif et le débrancher de l'alimentation avant de le nettoyer, de le maintenir ou s'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous remplissez le sol dans le tambour, maintenez la pelle ou la fourche dégagée et assurez-vous que la pelle ou la fourche ne soit pas bloquée. Il y a risque de blessure.
- Éteignez le tamis rotatif pendant le repos des freins.
- Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement ou a été endommagée.
- Ne pas utiliser le tamis rotatif sur des surfaces inclinées. Veillez toujours à ce que la machine soit placée aussi horizontalement que possible.
- Si vous utilisez la machine sur des surfaces glissantes, veuillez maintenir les roues avec

des cales.

- Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même. Contactez votre support client.
- Le dispositif est conçu pour une utilisation jusqu'à 1000m d'altitude.

Explication du symbole

Gardez toujours toutes les étiquettes sur le tamis rotatif propres et lisibles.

- Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser le dispositif pour la première fois.



- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez pour protéger vos yeux des pierres volantes etc.



- Portez une protection auditive lorsque vous travaillez.



- Toujours débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer, d'entretenir ou de ne pas l'utiliser



- N'exposez pas le dispositif à des jets d'eau tels que des tuyaux d'arrosage, des nettoyeurs haute pression etc. Ce dispositif est protégé contre les éclaboussures d'eau (IP44).



- Mise en garde! Il y a un risque d'être piégé Lorsque vous travaillez avec le tamis rotatif, ne touchez aucune partie mobile du dispositif.



Avant la première utilisation

Déballer le tamis rotatif et vérifier que toutes les pièces ne sont pas endommagées pendant le transport. Jeter le matériel d'emballage et ranger-le hors de la portée des enfants. Les sacs en plastique peuvent devenir un jouet mortel pour les petits enfants.

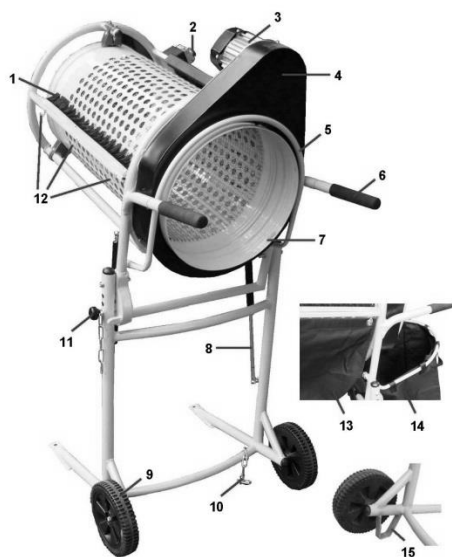


Utilisation prévue

Utilisez le tamis rotatif uniquement pour l'usage prévu. Le tamis rotatif peut être utilisé pour tamiser le compost, le sol de jardin ou le sable en tas, ou pour mélanger différents types de sol. Veuillez également noter les astuces mentionnées ci-dessous afin de filtrer le matériel aussi minutieusement que possible.

Montage

1. Fixez les poignées au tamis rotatif. Dégagez le tambour en libérant la chaîne de sécurité (10).
2. Réglez le tamis rotatif à la verticale en tenant les poignées et en poussant votre pied contre la barre inférieure.
3. Accrochez la boucle (13) des côtés de la cabine aux crochets fournis (12).



4. Rabattez le support du sac de collection (5). Enroulez les attaches velcro autour du support. Le tamis rotatif est maintenant assemblé.
5. Connectez la rallonge au secteur et au cordon d'alimentation. Le tamis rotatif est maintenant prêt à être utilisé.
Lorsque vous utilisez des rallonges, assurez-vous que le cordon et le couplage sont protégés contre les éclaboussures.
Utilisez uniquement des rallonges de section minimale de 1,5 mm² agréées pour une utilisation à l'extérieur.



6. Assurez-vous que le tamis rotatif est aussi horizontal que possible.

Le boulon (11) vous permet de régler l'angle d'inclinaison du tambour.

Au début, ajustez le tambour aussi horizontalement que possible.

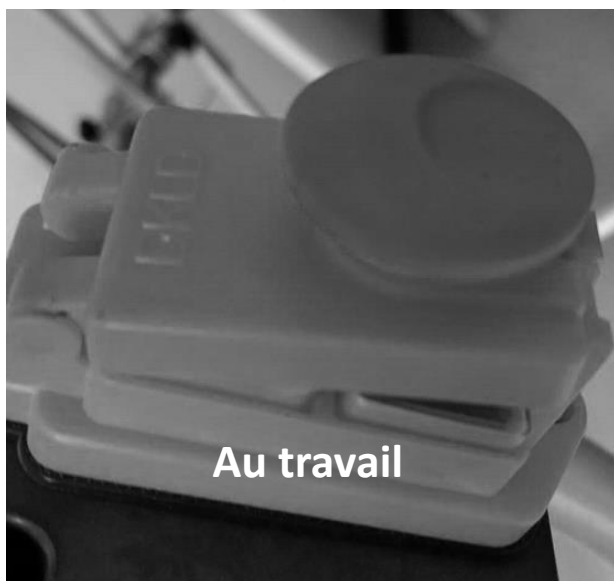
7. Pour mettre le moteur en marche, relâchez le couvercle de l'interrupteur ON / OFF et soulevez.

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE **I**. Rabattez le couvercle. Pour éteindre le moteur, appuyez sur le commutateur ARRET.



Attention

Lorsque le tamis fonctionne, maintenez le couvercle comme sur l'image. Lorsque vous verrouillez le couvercle, le tamis cesse de fonctionner.



Conseils d'utilisation

1. Avant de tamiser le sol avec le tamis rotatif, assurez-vous que le sol est légèrement humide. Les sols poussiéreux ou très humides ne conviennent pas au tamisage. Brisez le sol très grumeleux avant de le jeter dans le tambour.
2. Veuillez noter que si le tambour est trop incliné ou trop de sol sera projeté. Dans ce cas, assurez-vous que le tamis rotatif est placé de manière aussi uniforme que possible et que le tambour repose à l'horizontale. Si vous le souhaitez, récupérez le sol déjà tamisé et jetez-le à nouveau dans le tambour afin de le tamiser à fond.

3. Lors du tamisage de grandes quantités de sol, il est recommandé de placer une brouette sous la boudée au lieu du sac de collection. Vous pouvez également utiliser le chariot de jardin, article no. 80 01 52 ou la brouette universelle, article no. 81 28 67. Placez-le sous le support du sac de collection afin de collecter le sol rocheux, les pierres, les composants en bois et de le renverser à l'endroit souhaité.



4. Lorsque vous jetez le sol dans le tambour, assurez-vous de le jeter dans la partie extérieure du tambour. En faisant cela, le sol restera aussi longtemps que possible dans le tambour et pourra être tamisé à fond. Assurez-vous que la pelle ne puisse pas pénétrer dans le tambour et rester coincée. Il y a risque de blessure.

Maintenance

1. Vérifiez toujours l'état du tamis rotatif avant chaque utilisation. Vérifiez les dispositifs de sécurité, les interrupteurs et le câble principal. Vérifiez des boulons et des vis desserrés, un mauvais alignement, des pièces en contact avec les pièces en mouvement, des pièces cassées et tout autre facteur pouvant affecter la sécurité du fonctionnement.
2. Ne continuez pas à utiliser la machine s'il y a des signes de dommages. Dans ce cas, faites-le réparer par un technicien qualifié ou contactez le service d'entretien de Princess Auto.

Remplacement de la courroie de transmission

1. Dévissez les trois vis sur le couvercle et retirez le bouchon.
2. Desserrez l'écrou situé à l'arrière du bouchon à l'aide d'une clé ouverte appropriée et remplacez la courroie de transmission par une nouvelle du même type. Vous pouvez commander une pièce de rechange auprès de Princess Auto.
3. Lubrifiez les roues dentées avec de la graisse de machine propre.

4. Rattachez le couvercle de la courroie de transmission sur le boîtier avant de réutiliser le tamis rotatif.



Nettoyage et stockage

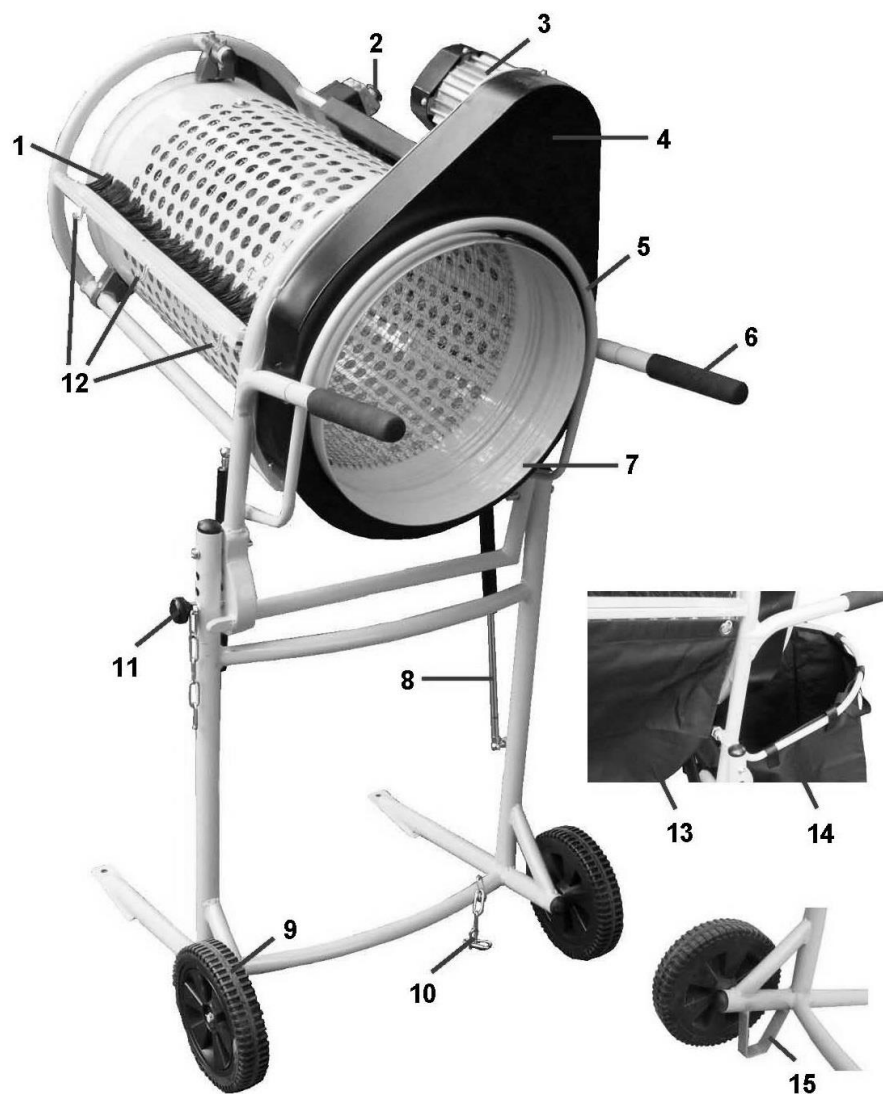
1. Débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou d'entretenir le tamis rotatif.
2. Nettoyez le tamis rotatif avec un balai à main. Pour nettoyer le boîtier du moteur, utilisez un chiffon sec.
3. Gardez le tamis rotatif sec et exempt de saleté tenace. Rangez le tamis rotatif dans un endroit sec et à l'abri du gel.
4. Transportez le tamis rotatif comme indiqué sur la photo.



Données techniques

Données techniques	
Tension nominale	110V~120V
Fréquence	60 Hz
Puissance nominale	360 W
Classe de protection	I
Degré de protection	IP44
Poids approximatif	31 kg
Dimensions dépliées	1080 x 652 x 1350 mm
Dimensions pliées	870 x 652 x 950 mm
Diamètre du tambour	375 mm
Longueur du tambour	785 mm
Rotation du tambour	45 rpm
Largeur de maille	20 mm
Niveau de pression acoustique	89 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	101 dB(A)

Vue d'ensemble



No	Description de pièce
1	Barre de brosse
2	Interrupteur marche/arrêt
3	Moteur
4	Couverture de ceinture
5	Support pour sac de collection
6	Poignée souple (détachable)
7	Tambour
8	Ressort à gaz

No	Description de pièce
9	Roue
10	Chaîne de sécurité
11	Boulon
12	Crochets pour la bouée
13	Bouée
14	Sac de collection
15	Stand